

## Pressemitteilung

Referenzbericht – Contactless Smart Cards

Zürich, Mai 2008

### **Einheitliches Online-System bei den Stadtwerken Pirmasens für Zeiterfassung und Zutrittskontrolle sorgt für Effizienz und Sicherheit**

Die Stadtwerke Pirmasens versorgen die Region nicht nur mit Energie und Wasser, sondern stellen als moderner Dienstleister ihren Kunden umfangreiche Dienstleistungen zur Verfügung. So können sich z.B. Stromkunden vor Ort kostenlos über Energieeinsparung, neue Gerätetechnik, Geräteanschaffung, regenerative Energien etc. beraten lassen. Sie können sich eine Verbrauchsanalyse machen lassen oder Strommessgeräte entleihen.

Mieter erhalten Hilfestellung bei Verbrauchs- und Nebenkostenabrechnungen. Erdgas-/ Wasser- und Wärmekunden erhalten Heizungsberatungen und Geräte- und Funktionsberatungen vor Ort. Hausbesitzer werden informiert über aktuelle Verordnungen und Vorschriften sowie Förderungen und Zuschussprogramme und werden unterstützt beim Einbau der Mess- und Zählgeräte bis hin zur Abrechnung direkt mit den Mietern. Die Jahresablesung der Zähler, Umzugsablesung, Hilfestellung bei der Verbrauchsabrechnung sowie eine 24-Stunden-Rufbereitschaft gehören zu den selbstverständlichen Dienstleistungen der Stadtwerke Pirmasens.

Gehören heute noch die Verkehrsbetriebe in der Stadt sowie ein grosses Spassbad zu den Stadtwerken, begann die Geschichte der Stadtwerke 1874 mit der Gründung eines Gaswerkes. Fünf Jahre später folgte die Inbetriebnahme

#### **Switzerland – Headquarters**

LEGIC<sup>®</sup> Identsystems Ltd  
Binzackerstrasse 41  
Post Box 1221  
CH-8620 Wetzikon  
Phone +41 44 933 64 64  
Fax +41 44 933 64 65  
info@legic.com

#### **Asia**

Phone +86 21 6288 4107  
Fax +86 21 6288 4106  
infoasia@legic.com

#### **North America**

Phone +1 630 717 5843  
Fax +1 630 717 6527  
infousa@legic.com

#### **France**

Phone +33 1 39 22 21 65  
Fax +33 1 41 08 90 20  
infofr@legic.com

#### **Great Britain**

Phone +44 1793 748 100  
Fax +44 1793 748 057  
infouk@legic.com

#### **Germany**

Phone +49 2303 870 829  
Fax +49 2303 870 879  
infode@legic.com

eines Wasserwerkes. Aber bereits 1905 wurde die erste elektrische Strassenbahn in Betrieb genommen. 1910 wurde ein neues Elektrizitätswerk mit zwei Dampfturbinen und drei Kesseln errichtet, das bis 1978 seinen Dienst tat. In den 30er Jahren kam ein Hallenbad dazu. So wuchs das Unternehmen kontinuierlich und passte sich immer wieder an die neuen Anforderungen der Zeit an.

Insbesondere im Hinblick auf die Öffnung des Strommarktes und die Liberalisierung im Bereich Gas und Nahverkehr wurden die Stadtwerke 1994 zunächst in eine GmbH umgewandelt. 2001 erfolgte dann der Umbau in eine Konzernstruktur mit vier Unternehmen: der Stadtwerke Pirmasens Holding GmbH, Versorgungs GmbH, Verkehrs GmbH und der Luft- und Badepark (PLUB) GmbH.

Als modernes, kommunales Dienstleistungsunternehmen mit 250 Mitarbeitern setzen die Stadtwerke Pirmasens seit Mitte 2006 ein berührungsloses Zeiterfassungs- und Zutrittskontrollsystem von Kaba ein. Bei der Vielzahl von vorhandenen Zeitmodellen gab es natürlich schon vorher ein Zeiterfassungssystem. Dieses sollte aber abgelöst werden. „Wir suchten robuste, störunempfindliche Terminals und eine flexible Software, die unsere Anforderungen erfüllt“, erklärt Markward Krebs, Abteilungsleiter Elektroinformation der Stadtwerke Pirmasens Versorgungs GmbH.

Nach intensiver Marktbeobachtung entschieden sich die Verantwortlichen für Kaba als Marktführer und für ein Softwarehaus aus Püttlingen. So wurden im Sommer 2006 zunächst zwei Kaba Benzing Zeiterfassungsterminals vom Typ B-Net 93 20 im Verwaltungsgebäude installiert sowie jeweils ein Gerät im Schwimmbad, Wasserwerk, Heizkraftwerk und in der Werkstatt. Als Identifikationsmedium werden LEGIC Transponderchips in Form von Schlüsselanhängern verwendet. Diese LEGIC Ausweise konnten von der alten Zeiterfassung übernommen werden. Die Kaba Terminals wurden parallel zu den

**Switzerland – Headquarters**

LEGIC® Identsystems Ltd  
Binzackerstrasse 41  
Post Box 1221  
CH-8620 Wetzikon  
Phone +41 44 933 64 64  
Fax +41 44 933 64 65  
info@legic.com

**Asia**

Phone +86 21 6288 4107  
Fax +86 21 6288 4106  
infoasia@legic.com

**North America**

Phone +1 630 717 5843  
Fax +1 630 717 6527  
infousa@legic.com

**France**

Phone +33 1 39 22 21 65  
Fax +33 1 41 08 90 20  
infofr@legic.com

**Great Britain**

Phone +44 1793 748 100  
Fax +44 1793 748 057  
infouk@legic.com

**Germany**

Phone +49 2303 870 829  
Fax +49 2303 870 879  
infode@legic.com

alten Geräten montiert. Die neue Software wurde mit den benötigten Daten (Stammdaten, Zeitmodelle, usw...) parametrieret. Die Umstellung erfolgte beim Monatswechsel von einem Arbeitstag zum nächsten. Abends wurde noch im alten System gebucht, am nächsten Morgen erfolgte die Buchung bereits am neuen System. „Die Einführung verlief reibungslos, wir hatten keine Probleme“, betont Markward Krebs.

Mit der Zeiterfassung wurde gleichzeitig auch eine Online-Zutrittskontrolle eingeführt. Ziel war es hier, die Sicherheit im Allgemeinen zu erhöhen sowie die EDV im Speziellen gesondert vor unbefugtem Betreten zu schützen. So wurden die Einfahrten zum Gelände (Schranken und ein Rolltor), der Personaleingang zum Verwaltungsgebäude, die Leitstelle inkl. Serverraum der Energieversorgung sowie ein weiterer Serverraum mit Lesern abgesichert. „Alle Ausweis-Besitzer kommen aufs Gelände, alle Verwaltungsmitarbeiter ins Gebäude und die EDV-Mitarbeiter in die Serverräume“, erläutert Abteilungsleiter Krebs die unterschiedlichen Berechtigungen.

Nachdem das Betriebsgelände der Stadtwerke Pirmasens gut gesichert war, wollte man die 14 verstreuten Verteilstationen für Gas und Wasser ebenfalls in das Zutrittskontrollsystem mit einbeziehen. „Wir wollten hier die Sicherheit weiter erhöhen und eine 24-Stunden-Überwachung mit Alarmierung des Bereitschaftsdienstes gewährleisten“, erklärt Peter Zimmermann, stellvertretender Betriebsleiter der Abt. G. Zutritt benötigen hier bestimmte Mitarbeiter der Stadtwerke sowie teilweise auch Mitarbeiter von Fremdfirmen.

Waren die Stationen vorher über IDS gesichert, wurden nun mechatronische Komponenten, die sog. Kaba elologic Leser installiert. Diese „stand alone“-betriebenen Leser passen in jede Standard Unterputzdose. Durch eine abgesetzte Elektronik sind sie sabotagesicher und entsprechend für Installationen

**Switzerland – Headquarters**  
LEGIC® Identsystems Ltd  
Binzackerstrasse 41  
Post Box 1221  
CH-8620 Wetzikon  
Phone +41 44 933 64 64  
Fax +41 44 933 64 65  
info@legic.com

**Asia**  
Phone +86 21 6288 4107  
Fax +86 21 6288 4106  
infoasia@legic.com

**North America**  
Phone +1 630 717 5843  
Fax +1 630 717 6527  
infousa@legic.com

**France**  
Phone +33 1 39 22 21 65  
Fax +33 1 41 08 90 20  
infofr@legic.com

**Great Britain**  
Phone +44 1793 748 100  
Fax +44 1793 748 057  
infofuk@legic.com

**Germany**  
Phone +49 2303 870 829  
Fax +49 2303 870 879  
infode@legic.com

im Aussenbereich geeignet. Identifiziert sich der Mitarbeiter an den Lesern als berechtigt, kann er die Alarmanlage unscharf schalten und Zutritt zu den Stationen erhalten. „Wir haben uns dafür entschieden, weil die Kaba Komponenten dort ohne Verkabelung auskommen und das System bereits in anderen Teilen der Stadtwerke problemlos läuft“, betont Peter Zimmermann.

Inzwischen werden auch noch in anderen Bereichen Kaba Komponenten zur Zutrittssicherung eingesetzt. Seit kurzem sichern Digitalzylinder von Kaba die Aussenhaut des Städtischen Badeparks PLUB ab. „Wir suchten ein wirtschaftliches System in Bezug auf möglichen Schlüsselverlust. Mechatronische Schliesszylinder, die mit dem gleichen LEGIC Ausweis wie unsere Zeiterfassung bedient werden können, boten sich hier idealerweise an“, erklärt dazu der Leitende Schwimmmeister und Betriebsleiter des PLUB Emil Kelly. So wurden die bisherigen Schliesszylinder durch mechatronische Digitalzylinder ersetzt. Seitdem identifizieren sich alle 26 Mitarbeiter des Badeparks an den neuen Zylindern, bevor sich ihnen die Türen öffnen. Auch die Feuerwehr besitzt einen LEGIC Ausweis zum Öffnen des Bades in einem Notfall.

„Wir können jetzt unsere Zeiterfassung und die Zutrittskontrolle über das gleiche System bedienen. Sollte ein Ausweis verloren gehen, kann er ohne grossen Aufwand sofort im System gesperrt werden kann“, nennt Emil Kelly einige Vorteile des Systems. „Wir haben jetzt ein Onlinesystem, das uns viele Vorteile bietet. So sieht die Telefonzentrale jederzeit, wer im Haus ist und wer im Urlaub oder auf Dienstgang. Alle Mitarbeiter können ihr Zeitkonto über Web-Browser einsehen, was unsere Personalabteilung entlastet. Ausserdem konnten wir mit der neu geregelten Zutrittskontrolle unsere Sicherheit deutlich erhöhen“, ergänzt Markward Krebs. Insgesamt sind die Stadtwerke Pirmasens mit dem System sehr zufrieden.

**Switzerland – Headquarters**

LEGIC® Identsystems Ltd  
Binzackerstrasse 41  
Post Box 1221  
CH-8620 Wetzikon  
Phone +41 44 933 64 64  
Fax +41 44 933 64 65  
info@legic.com

**Asia**

Phone +86 21 6288 4107  
Fax +86 21 6288 4106  
infoasia@legic.com

**North America**

Phone +1 630 717 5843  
Fax +1 630 717 6527  
infousa@legic.com

**France**

Phone +33 1 39 22 21 65  
Fax +33 1 41 08 90 20  
infofr@legic.com

**Great Britain**

Phone +44 1793 748 100  
Fax +44 1793 748 057  
infouk@legic.com

**Germany**

Phone +49 2303 870 829  
Fax +49 2303 870 879  
infode@legic.com

**Bilder:**



Eine Anforderung an das neue System war die Steigerung an Effizienz und Sicherheit. Dies wurde erreicht – u.a. durch ein ganzheitliches System, welches das Zeiterfassungssystem der Mitarbeiter und die Zutrittskontrolle zum Schutz vor Unbefugten vereint.

(Diese Bilder stehen hochauflösend im Pressebereich unter [www.legic.com](http://www.legic.com) zum Download zur Verfügung)

**Presseanfragen:**

Marcel Brand  
Manager Marketing Communications  
LEGIC Identsystems AG  
Tel: +41 44 933 6464  
[mbrand@legic.com](mailto:mbrand@legic.com)

**Über LEGIC® Identsystems AG**

LEGIC Identsystems AG mit Schweizer Hauptsitz ist der weltweit führende Anbieter kontaktloser Smart Card Technologie auf der Frequenz von 13.56 MHz. Zum Produktangebot gehören hoch integrierte Lese-/Schreib Chip Sets, Lesermodule und Transponder Chips, welche den LEGIC RF-Standard unterstützen sowie mit den Normen ISO 15693 & ISO 14443 konform sind.

Zum weltweiten Partnernetzwerk zählen derzeit über 200 offizielle LEGIC Lizenzpartner. Die LEGIC Partner bieten eine Vielzahl von LEGIC all-in-one-card Applikationen für Zutrittskontrolle, Biometrie, e-payment, Parken, Ticketing sowie weiteren Multiapplikationen an. Über 2 Millionen Lesermodule und mehr als 100 Millionen LEGIC Ausweise sind in über 60 000 Unternehmen und Freizeitanwendungen weltweit erfolgreich im Einsatz.

**Switzerland – Headquarters**  
LEGIC® Identsystems Ltd  
Binzackerstrasse 41  
Post Box 1221  
CH-8620 Wetzikon  
Phone +41 44 933 64 64  
Fax +41 44 933 64 65  
[info@legic.com](mailto:info@legic.com)

**Asia**  
Phone +86 21 6288 4107  
Fax +86 21 6288 4106  
[infoasia@legic.com](mailto:infoasia@legic.com)

**North America**  
Phone +1 630 717 5843  
Fax +1 630 717 6527  
[infousa@legic.com](mailto:infousa@legic.com)

**France**  
Phone +33 1 39 22 21 65  
Fax +33 1 41 08 90 20  
[infofr@legic.com](mailto:infofr@legic.com)

**Great Britain**  
Phone +44 1793 748 100  
Fax +44 1793 748 057  
[infouk@legic.com](mailto:infouk@legic.com)

**Germany**  
Phone +49 2303 870 829  
Fax +49 2303 870 879  
[infode@legic.com](mailto:infode@legic.com)